

THE MILE HIGH CITY

DENVER

中文

CHINESE

欢迎!

艺术、文化、名胜、地图

VISITDENVER.com/CN



VISIT DENVER, The Convention & Visitors Bureau

1575 California Street • Tourist Information Center

Denver, Colorado USA 80202



VisitTheUSA.com

2016/2017

丹佛 一里高城



丹佛，一年中有300天是晴天，灿烂、碧蓝的天空，落基山脉，真可谓一座露天城市。丹佛坐落在巍峨雄伟的落基山脚下，始建于1858年，当时是个淘金营地。其海拔5280英尺（1600米）- 正好一英里高。



丹佛浓厚的西部历史大部分保留在建筑风格和博物馆中，生动地阐释了昔日创业者和各路英雄的故事。黄金的发现使丹佛成为一座新兴城

市，淘金者蜂拥而至，马车、牛仔熙来攘往。

丹佛现为科罗拉多州充满生机的州府城市，市区探奇比比皆是。从适宜步行的市中心区和一英里长（1.6公里）的行人步行街**16th Street Mall**（第16商街）开始。

街两旁露天咖啡馆、商店林立，信步商街上下，或乘坐通常在每个街角都停靠的穿梭巴士。请至**Tourist Information Centers**（游客信息中心）获取专业人士的建议和信息。

离市中心区几分钟路程之隔是**Cherry Creek**（樱桃溪）高级社区，以其精品店、画廊和餐馆吸引着当地民众和游客。

丹佛的艺术和文化景观呈繁荣景象，包括世界级的博物馆、街坊艺术区、令人惊艳的公共艺术展览、令人难忘的艺术展品的展出以及托尼奖获奖剧目的演出。

在丹佛，您一向与大自然很近。穿上徒步鞋，或跳上**Denver B-cycle**（丹佛自行车）

（全市自行车共享计划）去探索丹佛的200个公园或连接该市各社区的85英里（137公里）的自行车道和远足小径。到大都会地区的任何一个高尔夫球场挥杆开球，或观看七个职业运动队进行的任何一场比赛（全年开赛）- 包括足球、橄榄球（美式足球）、曲棍球、篮球和棒球。



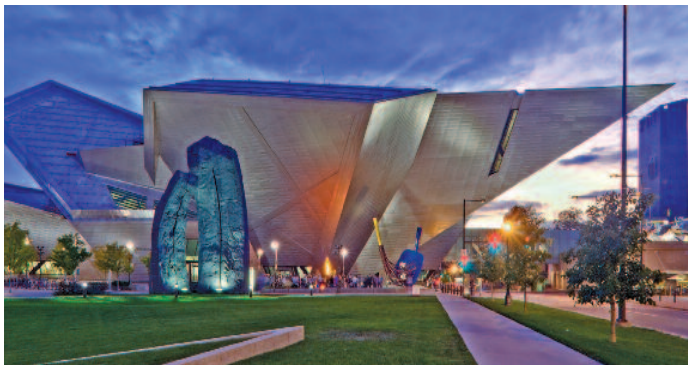
不管您喜欢到俱乐部，像具有历史意义的**LoDo**（下城）看现场音乐表演、到众多的啤酒屋之一品尝丹佛酿造的精酿啤酒，或是品尝由全美名厨所烹饪的佳肴，您会发现全年都有很多娱乐活动供您选。

丹佛欢迎您来探索都市探险，体验西式款待。



一里高城的标志之一，**Colorado Convention Center**（科罗拉多会议中心）40英尺（12米）高的蓝熊，“我懂你的意思”，由丹佛艺术家**Lawrence Argent**制作。

艺术、文化和乐趣



以科罗拉多州一些最高的山峰群作为城市的景色依托，您的丹佛之旅必将充满惊险刺激。

参观令人惊奇的 **Denver Art Museum (丹佛艺术博物馆)**，其引人注目的建筑由Daniel Libeskind 设计，并在此探索全世界最全的收藏之一——美国艺术作品。隔壁的



Clyfford Still Museum (克莱福德·斯蒂尔博物馆) 展出了所收藏的这位著名美国抽象派表现主义艺术家的杰作。

一个必看的景点是有名的 **Red Rocks Park & Amphitheatre (红石公园和红石剧场)**，其被滚石杂志誉为全美最顶尖的室外音乐剧场，已主办了诸多团体的演出，从披头士乐队到布鲁斯·斯普林斯汀。到游客中心看一看，主要有演员名人堂、贸易栈和科罗拉多音乐名人堂，或在环绕剧场的美丽的小径上远足。

Denver Museum of Nature & Science (丹佛自然科学博物馆) 是 IMAX 影院的所在地，这是一座最具先进技术水平的天文馆，有数千件自然珍品。探索常设展览，如史前之旅、健康探险及跋涉宇宙。与博物馆相邻的

Denver Zoo (丹佛动物园) 实质上



是一个野生动物园，主要展出 The Edge (棱锋) - 模拟老虎的自然栖息地，使游客更接近自然，前所未有——以及必看的丰田大象走廊 - 把您送到一个村庄，在那里，您可碰到巨大的亚洲象、犀牛和豹。

如果您是大自然爱好者，就一定要到 **Denver**

Botanic Gardens (丹佛植物园) 去探索静逸之美。漫步穿行于充满异国植物生命的花园，旅行于全美顶尖的

暖房之一的热带天堂。另一个接触大自然的之地为 **Butterfly Pavilion (蝴蝶亭)**，那里是1600只蝴蝶的家，在自然仿真花园中自由地飞翔。



在 **Elitch Gardens Theme & Water Park (埃里奇花园主题水上乐园)** 乘坐惊险刺激

的翻滚过山车或水滑梯，这是美国唯一的市中心游乐园。也可到附近的互动式 **Downtown Aquarium (市中心水族馆)**，观赏那里的鱼、鲨鱼、鸟类，甚至还有苏门答腊虎。

探险 **Dinosaur Ridge (恐龙岭)**，了解更多有关史前居住者的知识，或在 **Colorado Railroad Museum (科罗拉多铁路博物馆)** 登上老式火车头。仅需短短开车路程可到 **Golden**，在游览世界上最大的酿酒地 **Coors Brewery (康胜啤酒厂)** 的过程中，您可以学习啤酒的酿造方法。

独特的社区



丹佛汇聚了众多有特色的地区和小社区，好奇的游客可以在那里寻珍探宝。从高级社区 Cherry Creek（樱桃溪）到 Art District on Santa Fe（圣达菲艺术区），社区欢迎您到商店、啤酒屋及农场至餐桌式餐馆一探究竟。

逛一逛 **Cherry Creek North（北樱桃溪）** 沿街的商店、画廊和餐馆，然后再到街对面的 **Cherry Creek Shopping Center（樱桃溪购物中心）** 的各类名牌、高档商店转一转。



RiNo（北河） 艺术区是一个“艺术在此制造”的创意社区，艺术家的工作室和画廊别具一格，而且还赢得了绝

佳美食、饮品和现场音乐表演的美誉。要参观 **The Source**，这是以前的代工厂，手工艺人和餐馆都聚集于此；或者到 **Nocturne** 欣赏爵士乐。在这一地区，艺术绝对是延伸到画廊的画壁之外，小巷中和建筑物周围多彩及富有创意的街头艺术壁画几乎在每个角落都可见！

在具有历史意义的 **Five Points**，可到 **Black American West Museum（美国西部黑人博物馆）** 和 **Blair-Caldwell African American Research Library（布莱尔-凯德威非裔美国人研究图书馆）** 了解非裔美国人的传统。**Art District on Santa Fe（圣达菲艺术区）** 颂扬拉丁文化，有60多家艺廊、影剧院和餐馆，主要供应世代相传的传统美食。

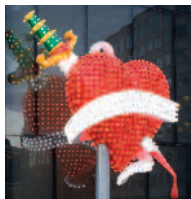
Golden Triangle Museum District（金三角博物馆区） 有很多艺廊和博物馆，包括 **Denver Art Museum**



（丹佛艺术博物馆）、**Clyfford Still Museum（克莱福德·斯蒂尔博物馆）**、**History Colorado Center**

（科罗拉多历史中心）、**Molly Brown House Museum（莫莉·布朗故居博物馆）** 以及 **Kirkland Museum of Fine & Decorative Art（柯克兰精美装饰艺术博物馆）**，该博物馆展出装饰艺术品。多元化的都市型社区 **Highlands** 有趣的商店林立，更不用说受欢迎的餐馆菜式了，从寿司到现代墨西哥佳肴，应有尽有。游客可在 **Tennyson Street Cultural District（丁尼生街文化区）** 找到各种各样的咖啡馆和商店，店内有艺术品、古董、珠宝、独家设计的礼品和书。

Old South Gaylord 和 **South Pearl Street** 的公园、古雅的住宅街区、当地人经营的餐馆、酒吧、古董店、画廊和精品店都给人一种娴静轻松的氛围。



在位于市中心的 **LoDo（下城区）** 可享受餐饮、夜生活，也可去 **Museum of Contemporary Art Denver（丹佛现代艺术博物馆）**，博物馆不断更换国际著名艺术家的展品。临近的 **Platte River Valley（普拉特河谷）** 有迷人的 **Confluence Park（汇流公园）** 和 **Sports Authority Field at Mile High（一里高体育总署运动场）**，这是丹佛野马橄榄球队的主场，科罗拉多体育名人堂也坐落在此。

啤酒、葡萄酒和烈性酒



丹佛酿制的啤酒比世界上任何其他城市都要多，是世界上最大的单一酿酒地 **Coors Brewery (康胜啤酒厂)** 的所在地。去免费游



览看一看这个一流的落基山啤酒厂。可生产200多种啤酒，每天都在

丹佛的酒馆、啤酒馆、酿造厂和酒吧餐厅销售，而且每周都有新张地点。不要错过在市中心的 **Wynkoop Brewing Co.**、**Great Divide Brewing Co.**、**Denver Beer Co. (丹佛啤酒公司)** 和其它数十个啤酒厂品尝及游览的机会。来看看就知道丹佛为什么会是美国最好的啤酒城市之一。



与啤酒酿制并肩发展的是丹佛的酿酒厂和葡萄酒酿制。十五年前，在科罗拉多没有一家酿酒厂 - 如今丹佛的酿酒厂生产威士忌、白兰地、伏特加、金酒和朗姆酒。不要错过免费游览

Stranahan's Whiskey Distillery - 这是科罗拉多威士忌的原始厂商。**Infinite Monkey Theorem**、**Mile High Winery** 和 **Balistreri Vineyards** 只是整个丹佛临近社区许多迅速崛起的都市酿酒厂之中的范例。可到这些酒厂品尝及参观其手工酿做的葡萄酒。



MILE HIGH CULTURE PASS (一里高城文化一票通)

有一里高城文化一票通在手，您可进入丹佛一些最迷人的景点，所有景点付费一次，价格低廉。请登录网站 MileHighCulturePass.com 了解更多详情。



丹佛的餐饮和夜生活



每当夕阳西下，丹佛的夜生活便开始升温。全市有很多跳舞和喜剧表演俱乐部、现场音乐表演和餐馆，游客在餐馆可细细品味富创意性、农场至餐桌式菜肴。无论您去哪里，您都肯定会吃到新鲜、来自当地的原料。水牛肉和牛肉都是传统的西部佳肴，再喝上一品脱当地手工制作的啤酒，堪称绝配。



Larimer Square (拉里默广场) 是丹佛成立的所在地，现在有很多受欢迎的厨师自营的小餐馆、富有创意的鸡尾酒廊和高档夜总会。

具有历史意义的下城区**LoDo**由26个方形街道组成，有很多极好的餐馆、现场音乐表演、艺廊、体育酒吧和啤酒屋 - 其中很多都坐落在经过翻新的维多利亚式建筑中。丹佛**Union Station (联合车站)**已被转型为一个以一家精品酒店为中心点的交通、餐饮、购物和娱乐中心。从丹佛国际机场到这一市中心的地标有直达火车服务。



Denver Pavilions (丹佛馆) 是一座集娱乐和零售的综合性大厦，内有现代俱乐部、酒吧和餐馆。附近的**Denver Performing Arts Complex (丹佛表演艺术中心)**含有八个场馆，是托尼奖获奖剧院公司、科罗拉多交响乐团、歌剧团和芭蕾舞团的所在地。百老汇剧团经常来访演出，每晚都有好戏上演。



在夏季，去**Red Rocks Park & Amphitheatre (红石公园和红石剧场)**听音乐是独一无二的享受。这个著名的场馆是自然声学的奇迹，具有9000个座位的剧场已举办了无数场世界著名的摇滚乐团和顶级交响乐团的演出。



购物乐不停



漫步于 **Cherry Creek North (北樱桃溪)** 树木成行的街道，再到 **Cherry Creek Shopping Center (樱桃溪购物中心)**

购物，您会看到高档精品店、画廊和商店，包括尼曼、蒂芙尼公司和路易威登，所有这些商店都仅离市中心2.5英里（4公里），可乘坐公共交通和骑自行车(Bicycle)穿过景色秀丽的 Cherry Creek Bike Path (樱桃溪自行车路) 到达。

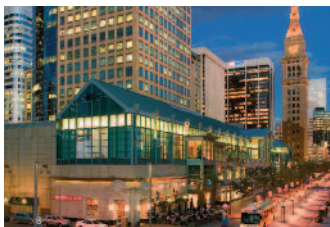
丹佛市中心有很多购物选择，**16th Street Mall (第16街)** 的免费穿梭巴士使您更容易在四处游览。**Denver Pavilions (丹佛馆)** 娱乐大厦内主要有 |♥ Denver 商店（提供所有科罗拉多制造的艺术品、室内陈设和纪念品）、Forever 21、H&M 等。

附近有 **Larimer Square (拉里默广场)** 的商店，这里是丹佛最潮的街区之一。购物者可在精美的时装和家庭用品店中淘宝。其它精品店、咖啡馆和书店分散遍布于周围街区。

如果您喜欢读书，可到16街夹 Wynkoop 街的 **Tattered Cover** 书店。此外，在丹佛大都会地区还有更多的购物选择，包括 **Park Meadows Retail Resort**、**Flatiron Crossing**、**Northfield Stapleton** 商店、**Outlets at Castle Rock (奥特莱斯)**、**Belmar Shopping District (贝尔玛购物区)** 以及 **The Streets at South-Glenn**。



不管您想买什么，您在丹佛都能如愿以偿。



(丹佛国际机场)

去丹佛交通便利，美国所有主要的航空公司都有班机到达，其中还有往返法兰克福、慕尼黑、伦敦、雷克雅未克、东京和墨西哥城的直飞航班。**Denver International Airport (丹佛国际机场) (DEN)** 目前是居美国第六位、全球第十九位的最繁忙机场，每天的航班有1550架次，到达全球180多个地点。从丹佛国际机场到市中心的丹佛Union Station有直达火车服务，每乘一次9美元。

网站：flydenver.com



历史和文化 - 西部风情



丹佛是美国西部美景、浪漫和历史的自然门户。

丹佛的 **History Colorado Center (科罗拉多历史中心)** 讲述着



科罗拉多过去、现在和未来的故事。互动式博物馆使您有机会飞离实际的跳台滑雪，进入重新建立的矿井。

到 **Rockmount Ranch Wear (洛克蒙特牧场服饰)** 看一看，那里是原始的按压式纽扣西部衫的发明地，摇滚歌星和当地人也都到那里购买正宗的西部服饰。

到 **Black American West Museum (美国西部黑人博物馆)** 了解非裔美国人在拓荒时期的生活和传承。 **Denver Art Museum (丹佛艺术博物馆)** 西部艺术收藏的杰作包括展出了大量的美国原住民的纺织品、陶器和当代作品，生动地再现了西部历史。或到 **Molly Brown House Museum (莫莉·布朗故居博物馆)** 深入了解“永不沉没”的莫



莉·布朗 - 一里高城著名的“泰坦尼克号”幸存者，她在19世纪淘金热时期崛起，享有名望、富有。



西部最著名的人物之一野牛比尔·科迪安葬在丹佛城外的一个观景山顶，因而可俯瞰丹佛和大平原。 **Buffalo Bill Museum & Grave (野牛比尔博物馆暨墓园)** 描述了这位美军侦察兵、水牛猎手和表演家的精彩人生。

要想品尝喜爱的前卫佳肴，要到



Buckhorn Exchange (鹿角餐厅)，那里以真正的西部老式风格烹饪上等牛肉和水牛牛排、排

骨和麋鹿肉。或去 **The Fort (城堡餐厅)**，这是一家世界上享有盛名的餐馆，坐落在一个全尺寸仿真黏土草丕交易城堡内，可以看到丹佛市区的景色。

户外探险



既然一年中有300天是晴天，丹佛让游客有很多时间去享受极棒的户外时光。



丹佛有85英里多（137公里）已铺面、主要道路外供骑自行车、远足和慢跑使用的小道，这是美国最大的都市小道网络之一。如果您想享受两轮快乐，可登上一辆 **Denver B-cycle** - 丹佛受欢迎的自行车共享计划。该计划便宜、环保而且有趣。结实耐用、红色的远距离行驶的自行车在全市主要景点和社区附近的87个方便站点均有提供。在丹佛市内有200个美丽的公园，景色



壮观、空气清新、空间开阔。

Denver Mountain Parks (丹佛高山公园) 位于附近的落基山脉，地形崎岖起伏，包括 **Mount Evans (埃**

文斯山)（北美最高的铺面路）、**Genessee Park (吉尼斯山)**（一群水牛在此游荡）和 **Lookout Mountain (观景山)**，山顶上是著名的美军前线侦察兵和表演家野牛比尔最后的安息之处。然后，离此仅需短短开车路程，**Rocky Moun-**



tain National Park (落基山国家公园) 在等待您去探索自然奇迹。

在丹佛大都会地区有90多个高尔夫球场，其中

包括一直名列全美前75名公共球场的 **Arrowhead (箭头球场)**，因为该球场

景色秀丽、球洞设置多，而且之间耸立着红色岩石。



探险从未远离。到附近的山中去白浪滔滔的水域里漂流、世界级滑雪、飞钓、远足、攀岩、山地骑车或高空滑索。



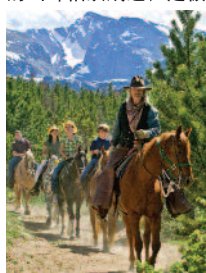
落基山脉一日游



去落基山脉附近的风景和历史名胜游玩，丹佛是极好的起点。您可在此远足、骑马、滑雪、飞钓、划船、漂流和爬山，近距离呼吸山中清新的空气，其美景令人心旷神怡。

离丹佛开车一到两个小时的车程，有各种令人兴奋的景点。下面仅是其中一些：

Rocky Mountain National Park (落基山国家公园) (丹佛西北70英里/112公里)：全美最美的公园之一，这一野趣十足的地区，遍布湖泊、瀑布和长满野花的草地，与积雪的山峰相映成趣，是极佳的景观路、



徒步和散步之处。在公园的入口，可进入Estes Park (埃斯特斯公园) 参观历史悠久的Stanley Hotel (斯坦利酒店)，史蒂芬·金就是在这家酒店得到灵感，撰写了《闪灵》。

Mount Evans (埃文斯山) (丹佛以西44英里/72公里)：驶入观景道欣赏一览众山的美景，或下车徒步于众多山间小道。沿着到达埃文斯山顶的道路（此路是北美最高的铺面路），可看到风景如画的**Echo Lake (回音湖)**，在最高峰处达14264多英尺(4348多米)之高。

Gold Rush Towns (淘金镇) (丹佛以西31英里/50公里)：**Central City (中心城)**、**Black Hawk (黑鹰镇)**、**Idaho Springs (爱达荷温泉)**和**Georgetown (乔治镇)**是历史上有名的采矿镇，可在这些地方参加很多活

动，玩淘金、在街边维多利亚建筑里购物、乘坐窄轨蒸汽火车，或体验在白浪滔滔的水域里漂流的紧张刺激。在Central City和Black Hawk还有昼夜开放的赌场，可玩扑克、吃角子老虎机、二十一点等等。

Pikes Peak Country (派克高峰群) (丹佛以南70英里/113公里)：



在**Colorado Springs (科罗拉多温泉)**著名的山脚下聚集了很多名胜景点，包括**U.S. Air Force Academy (美国**

空军学院)、**U.S. Olympic Training Center (美国奥林匹克训练中心)**、**Garden of the Gods (众神之庭)**和**Cave of the Winds(风之洞)**。

Boulder (博尔德) (丹佛西北28英里/46公里)：位于丹佛西北，有35分钟路程，Boulder是一座有魅力的大学城，富含自然美、时髦的都市文化和对户外活动的深爱。

Ski Country (滑雪地) (丹佛以西62英里/100公里)：距丹佛很短的车程内就有差不多十二个度假村，全年都有丰富的娱乐活动可以参加：滑雪、打高尔夫、骑马等。





在市中心的
旅游信息中心
参加
丹佛啤酒之旅！

丹佛市中心

- 特色景点
- 酒店
- ① 旅游信息中心
- 🚇 轻轨和车站
- 🚲 免费乘坐公共交通 (MetroRide)
- 🚲 自行车/行人小路
- 单行道
- 🚲 丹佛B-cycle (自行车) 站
- 从科罗拉多会议中心步行10分钟

0 1/4 Mi
0 .25 km

骑B-cycle游览丹佛！

在一站拿取一辆红色的B-cycle，
在另一站送还。一日通票仅需\$9。
也许会有附加费用。

Map design ©2017 by Nick Trotter

All rights reserved

Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA



← To Golden and all mountain attractions

W. 6th Ave. Freeway

Art District Extends South to 2nd Avenue

W. 6th Ave.

E. 6th Ave.



丹佛大都会



- 特色景点
- 📍 旅游信息中心
- 🚇 轻轨和车站
- 🚆 通勤火车
- 🚧 建设中

Map design ©2017 by Nick Trotter
 All rights reserved
 Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA